



SITZUNGSPROTOKOLL

VERBALE DI RIUNIONE

Nr. 6

n. 6

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 26.07.2023 um 17:00 Uhr im Ratssaal von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 26/07/2023 alle ore 17:00 nella sala consiliare di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.	F.		A.	F.
Antonio Bovenzi	X		Hannes Niederkofler		
Gerhard Elzenbaumer			Hans Peter Niederkofler		
Karl Felder			Klaus Oberlechner	X	
Fabian Fistill			Max Oberrauch		
Roland Griessmair			Thomas Piffrader		
Martin Grossgasteiger			Johanna Schmiedhofer Ganthaler		
Rudolf Gruber	X		Daniel Schönhuber		
Martin Huber			Ursula Steinkasserer		
Walter Huber	X		Werner Straudi		
Wilma Huber			Anna Vicentini		
Elisabeth Mair			Werner Volgger		
Anton Mair unter der Eggen			Reinhard Weger		
Barbara Medei			Bruno Wolf		
Lukas Neumair					

A. = abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione

F.= nimmt mittels Fernzugang teil | prende parte in modalità remota

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär Paul Bergmeister teil, der die Sitzungsniederschrift verfasst.

Partecipa alla riunione il segretario generale Paul Bergmeister, che ne redige il verbale.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber eröffnet um 17:04 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er bestimmt die Gemeinderäte Johanna Schmiedhofer Ganthaler und Lukas Neumair zu Stimmzählern.

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber dichiara aperta la riunione alle ore 17:04 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Johanna Schmiedhofer Ganthaler e Lukas Neumair.

Die Tonaufzeichnung wird im Sinne der Mitteilung des Südtiroler Gemeindeverbandes Nr. 207 vom 10.12.2020 auf der Homepage der Stadtgemeinde Bruneck veröffentlicht.

La registrazione sonora della riunione viene pubblicata sul sito web della Città di Brunico, secondo la comunicazione del Consorzio dei Comuni della provincia di Bolzano n. 207 del 10/12/2020.

Gemeinderat Klaus Oberlechner entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0037696, Protokolldatum 15.06.2023.

Gemeinderat Walter Huber entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0041244, Protokolldatum 17.07.2023.

Vizebürgermeister Antonio Bovenzi entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0041414, Protokolldatum 17.07.2023.

Gemeinderat Rudolf Gruber entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0042575, Protokolldatum 26.07.2023.

TOP 1: Evaluierung Gesamtkonzept "Tourismus Bruneck 2008 - 2018". Vorstellung und Diskussion

Simon Gspan der Edinger Tourismusberatung GmbH stellt die Evaluierung vor und steht bei der Diskussion dieses Tagesordnungspunktes für Fragen zur Verfügung.

TOP 2: Stadtwerke Bruneck. Bilanz für das Geschäftsjahr 2022. Genehmigung

Der Präsident der Stadtwerke Bruneck, Peter Rech, der Generaldirektor Gustav Mischi sowie Verwaltungsdirektor Andreas Ellemunter stellen die Bilanz vor und stehen den Mitgliedern des Gemeinderates für Fragen zur Verfügung.

Die Bilanz der Stadtwerke Bruneck für das Geschäftsjahr 2022 wird mit 22 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Antonio Bovenzi, Rudolf Gruber, Walter Huber, Klaus Oberlechner, Hans Peter Niederkofler.

Beschluss Nr. 24/GR.

TOP 3: Haushaltsvoranschlag 2023 - 2025. Allgemeine Anpassung des Haushalts 2023 - 2025 und Sicherung der Haushaltsgleichgewichte

Der Beschlussvorschlag wird mit 21 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Antonio Bovenzi, Rudolf Gruber, Walter Huber, Klaus Oberlechner, Hans Peter Niederkofler, Daniel Schönhuber.

Beschluss Nr. 25/GR.

Il consigliere comunale Klaus Oberlechner giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0037696, data di protocollo 15/06/2023.

Il consigliere comunale Walter Huber giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0041244, data di protocollo 17/07/2023.

Il vicesindaco Antonio Bovenzi giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0041414, data di protocollo 17/07/2023.

Il consigliere comunale Rudolf Gruber giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0042575, data di protocollo 26/07/2023.

POG 1: Valutazione concetto generale "Turismo Brunico 2008 - 2018". Presentazione e discussione

Simon Gspan della Edinger Tourismusberatung GmbH presenta la valutazione ed è a disposizione dei membri del consiglio comunale alla discussione di questo punto dell'ordine del giorno.

POG 2: Azienda Pubbliservizi Brunico. Bilancio dell'anno finanziario 2022. Approvazione

Il presidente dell'Azienda Pubbliservizi Brunico, Peter Rech, il direttore generale Gustav Mischi nonché il direttore amministrativo Andreas Ellemunter presentano il bilancio e rispondono alle domande dei membri del consiglio comunale.

Il bilancio dell'anno finanziario 2022 dell'Azienda Pubbliservizi Brunico viene approvato con 22 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Antonio Bovenzi, Rudolf Gruber, Walter Huber, Klaus Oberlechner, Hans Peter Niederkofler.

Delibera n. 24/C.

POG 3: Bilancio di previsione 2023 - 2025. Assestamento generale di bilancio 2023 - 2025 e salvaguardia degli equilibri di bilancio

La proposta di delibera viene approvata con 21 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Antonio Bovenzi, Rudolf Gruber, Walter Huber, Klaus Oberlechner, Hans Peter Niederkofler, Daniel Schönhuber.

Delibera n. 25/C.

**TOP 4: Haushaltsvoranschlag 2023 - 2025.
5. Haushaltsänderung**

Die 5. Haushaltsänderung wird mit 22 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Antonio Bovenzi, Rudolf Gruber, Walter Huber, Klaus Oberlechner, Hans Peter Niederkofler.

Beschluss Nr. 26/GR.

TOP 6: Verordnung über die Verwaltungsstruktur der Stadtgemeinde Bruneck. Abänderung

Die abgeänderte Verordnung über die Verwaltungsstruktur wird mit 22 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Antonio Bovenzi, Rudolf Gruber, Walter Huber, Klaus Oberlechner, Hans Peter Niederkofler.

Beschluss Nr. 27/GR.

TOP 5: Einheitliches Strategiedokument 2024 - 2026. Genehmigung

Das Einheitliche Strategiedokument 2024 – 2023 wird mit 21 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Elisabeth Mair) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Antonio Bovenzi, Rudolf Gruber, Walter Huber, Klaus Oberlechner, Hans Peter Niederkofler.

Beschluss Nr. 28/GR.

TOP 7: Verordnung für die Verleihung von Ehrungen. Genehmigung

Die Verordnung für die Verleihung von Ehrungen wird mit 22 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Antonio Bovenzi, Rudolf Gruber, Walter Huber, Klaus Oberlechner, Hans Peter Niederkofler.

Beschluss Nr. 29/GR.

TOP 8: Parkhaus "Parking Rathaus", Gilm-parkgarage und Parkhaus "Parking NOBIS". Garagenordnung. Abänderung

Die abgeänderte Garagenordnung wird mit 21 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Antonio Bovenzi, Rudolf Gruber, Walter Huber, Klaus Oberlechner, Hans Peter Niederkofler, Wilma Huber.

Beschluss Nr. 30/GR.

POG 4: Bilancio di previsione 2023- 2025. 5° variazione di bilancio

La 5ª variazione di bilancio viene approvata con 22 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Antonio Bovenzi, Rudolf Gruber, Walter Huber, Klaus Oberlechner, Hans Peter Niederkofler.

Delibera n. 26/C.

POG 6: Regolamento della struttura amministrativa della Città di Brunico. Modifica

Il regolamento della struttura amministrativa modificato viene approvato con 22 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Antonio Bovenzi, Rudolf Gruber, Walter Huber, Klaus Oberlechner, Hans Peter Niederkofler.

Delibera n. 27/C.

POG 5: Documento unico di programmazione 2024 - 2026. Approvazione

Il Documento unico di programmazione 2024-2026 viene approvato con 21 voti favorevoli e un'astensione (Elisabeth Mair) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Antonio Bovenzi, Rudolf Gruber, Walter Huber, Klaus Oberlechner, Hans Peter Niederkofler.

Delibera n. 28/C.

POG 7: Regolamento per il conferimento di onorificenze. Approvazione

Il regolamento per il conferimento di onorificenze viene approvato con 22 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Antonio Bovenzi, Rudolf Gruber, Walter Huber, Klaus Oberlechner, Hans Peter Niederkofler.

Delibera n. 29/C.

POG 8: Parcheggio sotterraneo "Parking Municipio", parcheggio sotterraneo Gilm e parcheggio sotterraneo "Parking NOBIS". Regolamento. Modifica

Il regolamento modificato viene approvato con 21 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Antonio Bovenzi, Rudolf Gruber, Walter Huber, Klaus Oberlechner, Hans Peter Niederkofler, Wilma Huber.

Delibera n. 30/C.

TOP 9: Mitteilungen des Bürgermeisters

Der Bürgermeister berichtet über die Details und das mediale Echo zum WC-Container beim Stadtfest, auf dem das Bild von Richters Paolo Borsellino aufgemalt war.

TOP 10: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen

Gemeinderat Werner Straudi hat eine schriftliche Fragestellung zum Thema des WC-Containers vorgelegt.
Werner Straudi ist mit der Antwort des Bürgermeisters zufrieden.

Gemeinderätin Anna Vicentini nimmt ab 17:06 Uhr an der Sitzung teil.

Bürgermeister Roland Griessmair nimmt ab 17:06 Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderat Werner Volgger nimmt ab 17:07 Uhr an der Sitzung teil.

Stadtrat Reinhard Weger nimmt ab 17:09 Uhr an der Sitzung teil.

Stadtrat Anton Mair unter der Eggen nimmt ab 17:13 Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderat Karl Felder nimmt ab 17:14 Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderat Hans Peter Niederkofler nimmt bis 18:10 Uhr an der Sitzung teil.

Gemeinderätin Barbara Medei nimmt ab 18:27 Uhr an der Sitzung teil.

Ende der Sitzung: 19:47 Uhr.

Der Generalsekretär
Il segretario generale
Paul Bergmeister

Digital signiertes Dokument.

POG 9: Comunicazioni del sindaco

Il sindaco riferisce sui dettagli e sull'eco mediale riguardante il container che ospitava i bagni durante la festa della città, sul quale era dipinta l'immagine del giudice Paolo Borsellino.

POG 10: Risposta a domande presentate per iscritto

Il consigliere comunale Werner Straudi ha presentato una domanda per iscritto riguardante il container che ospitava i bagni.
Werner Straudi è soddisfatto della risposta del sindaco.

La consigliera comunale partecipa alla riunione dalle ore 17:06.

Il sindaco Roland Griessmair partecipa alla riunione dalle ore 17:06.

Il consigliere comunale Werner Volgger partecipa alla riunione dalle ore 17:07.

L'assessore Reinhard Weger partecipa alla riunione dalle ore 17:09.

L'assessore Anton Mair unter der Eggen partecipa alla riunione dalle ore 17:13.

Il consigliere comunale Karl Felder partecipa alla riunione dalle ore 17:14.

Il consigliere comunale Hans Peter Niederkofler partecipa alla riunione fino alle ore 18:10.

La consigliera comunale Barbara Medei partecipa alla riunione dalle ore 18:27.

Termine della riunione: ore 19:47.

Der Gemeinderatspräsident
Il presidente del consiglio comunale
Martin Huber

Documento firmato tramite firma digitale.